

臺灣文學金典閱讀 | 作家駐校

陳耀昌的 另類歷史書寫

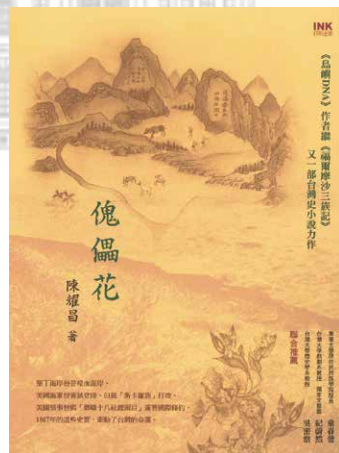
文·圖 | 張信吉 公共服務組

陳耀昌自喻作品是臺灣歷史的另類歷史書寫，其實隱含著本土歷史書寫的變貌，臺灣歷史在禁錮中仍有無限可能，而《傀儡花》獲得2016年台灣文學金典獎，作為當代文學的新文本，寫法的推新、主題的挖掘、取材的驚訝，告訴我們的是臺灣文學仍多變貌。

臺文館推動臺灣文學金典閱讀作家駐校計畫，5月21、22日邀請前年榮獲台灣文學長篇小說金典獎的陳耀昌，在中興大學駐校兩日，從過去臺灣的歷史小說到臺灣史敘說，宏觀回顧島嶼的前世今生，娓娓道來壯年新銳小說家的歷史小說創作之路。

金典作家駐校主要的目的要推介榮獲台灣文學獎的作家與作品，進入大學校園，成為課堂研讀或未來學術研究的素材，運用獲獎的溢效，引發學子的關注。雖然只有短暫的駐校講座，我們對於校方與得獎者之間，抱持創造性的溝通期待。第一天的講座安排在臺灣文學與跨國文化研究所，第二天在圖書館，總計約有一百位聽眾與會，引發師生對於文學創作領域引入生物醫學、人類考古學知識的多元探觸。會後，筆者邀得協力的師長朱惠足、陳國偉、高嘉勵、詹閔旭等人短暫餐敘，感謝眾人力讚

的盛情，他們成就了精彩的駐校活動。中興大學的師長在講座中表示，多數與會學生其實已在學期中閱讀了陳耀昌的長篇小說，金典駐校是一種有效果的文學教學設計。



《傀儡花》獲得2016年台灣文學圖書類金典獎。



文友交匯，杯盤相敬，話鋒相切磋，期許文壇有新創作。

第一天的主題是「另類書寫說臺灣歷史小說」，主訴小說家所理解的歷史及其寫作歷程的自剖。

一般作家師法古代歷史小說，有《三國演義》、《東周列國誌》等等，陳耀昌表示他參考閱讀的近現代小說有南宮搏、高陽、陳舜臣、姚嘉文、巴代、施叔青、朱和之、邱致清等人作品。對於有志於歷史取材的創作者而言，應該關注臺灣歷史的特色，包括臺灣史多元錯綜，島嶼上充滿民族、族群、政治勢力、外國武力，糾結程度令人驚訝，而且政權更替快速，除了清國，每一政權不超過三代。身處期間的人並不容易了解自身的歷史，即以清國對明鄭的抹黑，戰後中華民國對日本的敵視，都造成臺灣人了解自身歷史的障礙。

對於有志於歷史小說寫作與研究者而言，陳耀昌已出版的三本長篇《福爾摩沙三族記》、《傀儡

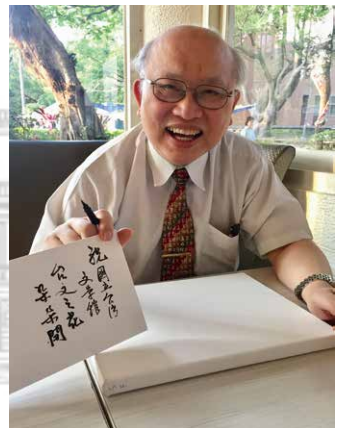


金典閱讀：作家帶作品前往教學現場。

花》、《獅頭花》是典型的著作，他坦率道出如何蒐集與研析資料，談及想要表達的主題。

陳耀昌是臺南陳德聚家族成員，剛開始醫師職涯時期他其實不很清楚祖系來源，直到某日親族長輩告訴他有個荷蘭查某祖，偶然興起了書寫「荷蘭查某祖的愛情故事」的決心，為了公平書寫在臺荷蘭人的事蹟以及重現當時原住民社會情景，不能不進行蒐集資料與考證的工作。此一時期，每有收穫就 PO 在臉書部落格分享，一經登出其實就是展現對小說書寫破斧沉舟的決心，可以說拜現代科技之賜，小說創作有了督促進行的動能。《三族記》的構思經過，是歷史，也是小說，讓歷史與文學相遇，

與地方結合。透過小說場景、佈局、人物刻劃，讓當時臺灣的場景展現出國際化，也讓荷蘭的歷史、西方的文化出現在小說之中。小說創作雖然不是歷史記載，但考證功夫也要深入正確，例如文化習俗刻畫，原住民的祭阿立祖、狩獵鹿群、尪姨習俗，荷蘭的宗教文化、航海租約，漢人的廟宇文化如保生大帝廟、媽祖廟、三太子廟、玄天上帝廟，以及當時鄭成功軍隊建廟情形……在在需要周詳安排。陳耀昌分享自己由醫學論文轉而書寫歷史小說的心得，創作文學基礎要廣、鑽研要深、情節要細、要有新意、要讀得懂、人物多面性。從寫《三族記》挖掘史料過程，可以發現我們對臺灣史的認知充滿



右起陳耀昌、張信吉、陳國偉於中興大學文學院碑碼。

台灣原住民在人類史的重要性：



Jared Diamond



Taiwan's gift to the world

Study of the giant Austronesian language family tells us a great deal about the history of Pacific peoples and boatbuilding, as well as about Aboriginal Australia.

Whenever an international conference of world leaders officially begins, they use the 1,200 or so languages of the Austronesian language family, a family that stretches across the half of the world's width. (All the European colonial languages, apart from English, began to rise with them in 1492.) But this is not all. The family's distribution extends across a wide opening of the Pacific Ocean, from the coast of South America to the coast of Southeast Asia.

Austronesian speakers have been difficult to trace in the Americas, because their first settlement was on a small island in the Pacific Ocean, about 4,000 years ago. The family's languages were used to build the first large sailing ships, and to build the first large sailing ships. The family's languages were used to build the first large sailing ships, and to build the first large sailing ships.

NATURE | VOL. 403 | 17 FEBRUARY 2000

這是戴蒙在2000年2月17日，發表於《自然》的文章刊頭及圖表。《自然》甚少刊登這種回顧性結論，又附有小標題，似有「定論」的意味。小標題是：「大南島語系之研究告訴我們許多有關太平洋居民、船舶建造，以及澳洲原住民的歷史。」圖說：此語系涵蓋西自蘇門達臘，東至復活節島之地，甚至包括馬達加斯加及馬來西亞本島，唯一例外為新幾內亞之巴布亞語系。淺色部分為九個亞系，皆可在台灣原住民找到；深色部分表示為波里尼西亞，屬於第十個亞系。



台灣帶給世界的禮物

2006.06

陳耀昌強調當代著名人類學家戴蒙對臺灣的研究論點。

錯誤，透過文學可以重新建構臺灣的英雄史觀，不管是正派還是反派，在其位置充分展現人性光輝，都可以納為臺灣的英雄。為此，陳耀昌續作「花系列」小說，乃有《傀儡花》、《獅頭花》的出版。

第二天的主題是「島嶼 DNA：臺灣人的疾病人類學與臺灣史」。陳耀昌另一個身分是臺灣細胞醫療協會（TACT）理事長，《島嶼 DNA》為其另一部雜文作品，以史料、民俗傳說對校島嶼生靈的基因密碼，更以醫者的科技專業，與大眾信仰、民俗傳說互相併比，這本特殊的雜文集獲得具有文學成就意涵的 2016 巫永福評論獎。以 DNA 為緣起，陳耀昌進行次日的駐校活動。

一早的校園是寧靜的，陳耀昌以賈德戴蒙《槍炮、病菌與鋼鐵》這本書的故事做開頭。戴蒙在千

禧年發表於《自然》的文章刊頭及圖表指出，大南島語系之研究告訴我們許多有關太平洋居民、船舶建造，以及澳洲原住民的歷史。這個語系涵蓋西自蘇門達臘，東至復活節島之地，甚至包括馬達加斯加及馬來西亞本島，十個亞系裡面，有九個亞系，皆可在臺灣原住民語言找到。大航海時代以前，南島語族是世界上分布最廣的語族，約有 1200 種，其源頭都是臺灣原住民。臺灣在世界史上扮演了比我們臺灣人所了解的更為重要的角色。臺灣是移民世界，這種人文條件促成島嶼上居民的特質與多元屬性。這與中國內陸漢人地域的安土重遷或日本的人種閉鎖，臺灣與後兩者不同。如果再加上 1990 年代以來大量東南亞新住民的加入，臺灣人包含原住民、大陸移民、廣東移民、漳泉移民，而足以判

台灣人基因密碼

- A. 南島語族密碼: HpMAORI (幽門桿菌毛利型)
- B. 百越密碼: HLA-A33-B58-DRB03DOB1 (鼻咽癌)
- C. 西歐血緣密碼: HLA-B2705 (僵直性脊椎炎)
- D. 中南半島高地密碼: 海洋性貧血
- E. 阿拉伯密碼: 葬禮習俗
- F. 日本血緣密碼: HTLV-I (人類T細胞白血球病毒第一型)

你有幾種?

這些台灣人都是(南、北)漢人 + XYZ



上 | 陳耀昌醫師提出5種台灣人醫學密碼和1種生命習俗密碼。
下 | 有趣的台灣人臉譜。

別史前臺灣的特殊性，必須從南島語言和航海、狩獵、耕種、工具，以及包括臺灣、大洋洲在內的巨石文化來觀察判斷。

醫療職業的關係，陳耀昌表示他對臺灣的物種現象有許多蒐集與觀察，比如南部鄉下到處可見的構樹，它的葉綠素 DNA 證明與南島大洋洲構樹 DNA 相同，大航海時代之前，先人透過黃藤綁著船身，利用林投葉、麻竹衣、構樹皮、動物皮來航海，一波一波躍島前進。以目前可查閱到的醫療統

計，透過幽門桿菌毛利型 DNA 可以推論高山原住民是紐西蘭毛利人南島語族的祖先，陳耀昌將其命名為臺灣人的「南島語族密碼」，此外還有好發鼻咽癌的「百越密碼」、僵直性脊椎炎的「西歐血緣密碼」、海洋性貧血的「中南半島高地密碼」、人類 T 細胞白血球病毒第一型的「日本血緣密碼」，文化上則有葬禮習俗的「阿拉伯密碼」。

經由科學知識的洗禮而更了解臺灣生靈的養成和風土面貌，透過小說的創作更有自由揮灑的空間，《福爾摩沙三族記》、《傀儡花》、《獅頭花》這些作品其實在表達著臺灣是一個多元族群匯集之地，而他的小說想要闡述的也是多元史觀共存共榮的文本。然而，對書寫懷抱理想的創作者，一定有深埋不便說明的期許吧？正如醫者陳耀昌的論述，整體臺灣人是多元族群，整體臺灣原住民也可能是多元的。他透過高雄長庚醫院、慈濟醫院、臺大醫院以及高雄醫學院對臺灣好發鼻咽癌的各種統計數字，發現阿美、泰雅族相較於他族，少有這種疾病。阿美族的祖先可能有另外族群人口遷徙而來。臺灣人的祖先，非常多元，以 400 年 12 代而言，約 4096 位祖先。這些祖先，常來自不同族群。身體上的特徵、生理上的影響以及特殊的疾病，在在顯露人種過往的故事，不斷變異的臺灣超乎一般想像。

陳耀昌把他的小說自喻為臺灣歷史的另類書寫，其實隱含著本土歷史書寫的另貌，在禁錮中仍有無限可能，《傀儡花》獲得 2016 年台灣文學金典獎，作為當代文學的新文本，寫法的推新、主題的挖掘、取材的驚訝，臺灣文學仍多變貌。☒